

๑๔ กรกฎาคม ๒๕๕๒

## ความคืบหน้าการลงมติร่างญัตติอภิปรายไม่ไว้วางใจคณะรัฐมนตรี

เมื่อวันที่ ๑๔ กรกฎาคมที่ผ่านมา สภาผู้แทนราษฎรญี่ปุ่นไม่ผ่านร่างญัตติอภิปรายไม่ไว้วางใจคณะรัฐมนตรี ในรัฐบาลของนายอะโซ ฮาโร นายกรัฐมนตรี ที่พรรคฝ่ายค้านจำนวน ๔ พรรคซึ่งประกอบด้วยพรรคมิโนริโต (พรรคประชาธิปไตยญี่ปุ่น) พรรคเคียวชังโต (พรรคคอมมิวนิสต์ญี่ปุ่น) พรรคซะมิโนโต (พรรคสังคมนิยม) และพรรคโคะคุมินชินโต (พรรคใหม่แห่งประชาชนญี่ปุ่น) ได้เสนอเมื่อวันที่ ๑๓ กรกฎาคม ที่ผ่านมา ด้วยคะแนนเสียงไม่เห็นชอบ ๓๓๓ เสียงต่อคะแนนเสียงเห็นชอบ ๑๓๙ เสียง

อย่างไรก็ตาม ในวันเดียวกันวุฒิสภาได้ผ่านร่างกระทู้ถามนายอะโซ นายกรัฐมนตรีที่พรรคฝ่ายค้านจำนวน ๕ พรรคซึ่งประกอบด้วยพรรคมิโนริโต (พรรคประชาธิปไตยญี่ปุ่น) พรรคเคียวชังโต (พรรคคอมมิวนิสต์ญี่ปุ่น) พรรคซะมิโนโต (พรรคสังคมนิยม) พรรคโคะคุมินชินโต (พรรคใหม่แห่งประชาชนญี่ปุ่น) และพรรคชินโตนิฮงโต (พรรคญี่ปุ่นใหม่) เสนอเมื่อวันที่ ๑๓ กรกฎาคม ที่ผ่านมาด้วยคะแนนเสียงเห็นชอบ ๑๓๒ เสียงต่อคะแนนเสียงไม่เห็นชอบ ๑๐๖ เสียง โดยการผ่านร่างกระทู้ถามนายกในครั้งนี้ นับเป็นครั้งสองหลังการเสนอร่างกระทู้ถามนายฟูคุดะ นายกรัฐมนตรีคนก่อนเมื่อช่วงกลางปีที่แล้ว

ที่มา: <http://www.yomiuri.co.jp/politics/news/20090714-OYT1T00660.htm>

<http://www.yomiuri.co.jp/politics/news/20090714-OYT1T00696.htm>

ผู้แปล: นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ กลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี